

- Alle Rechte vorbehalten -  
- Angegebene Produkteigenschaften und technische Daten stellen keine Garantieerklärung dar -

## 1 Zur Sicherheit

- 1.1 **⚠ Sicherheitsbestimmungen:** Die Betriebsanleitung ist der Person zur Verfügung zu stellen, die die Hygiene-Produkte installiert. Bitte lesen Sie diese sorgfältig und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.
- 1.2 **Verwendung:** Die Befehlsgeräte für den Hygienebereich dienen zur Bedienung von Maschinen und Anlagen.

Für den Einbau und die Inbetriebnahme, sowie regelmäßige technische Überprüfungen gelten die (inter-)nationalen Rechtsvorschriften, insbesondere

- die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- die Sicherheitsvorschriften sowie
- die Unfallverhütungsvorschriften / Sicherheitsregeln

Hersteller und Benutzer der Maschinen tragen die Verantwortung für die Beachtung der Betriebsanleitung, wie auch für die Einhaltung der für sie geltenden Sicherheitsvorschriften und -regeln.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung müssen insbesondere die einschlägigen Normen für den Einbau beachtet werden:

**⚠** Vor Beginn der Installation Anlage und Gerät spannungsfrei schalten!

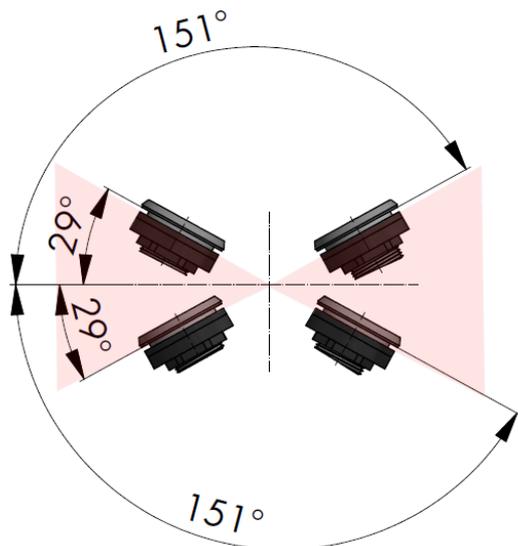
**⚠** Unsachgemäßer Einbau oder Manipulationen können zu schweren Verletzungen von Personen führen!

**⚠** Unsachgemäße Montage oder Manipulationen können zu Schäden an Maschine und Arbeitsgut führen!

(!) Standard Umgebungstemperaturbereich von -25°C bis +70°C  
Mögliche Abweichungen siehe Datenblatt.

(!) Standard Schutzart IP65, IP69K  
Mögliche Abweichungen siehe Datenblatt.

(!) Einbaulage:  
Die Einbaulage darf nicht in den rot markierten Bereichen liegen und muss zwischen 29° und 151° liegen, sodass Flüssigkeiten abfließen können.



Die Taster RRJVAFT und SVACFT sind dazu bestimmt Betätigungseinheiten manuell auszulösen. Sie können z.B. mit einem Touchscreen zusammen in eine Folientastatur eingebaut zu werden.

Alle außenliegenden Bauteile sind für den Einbau im Spritzbereich von nahrungsmittelverarbeitenden Maschinen nach DIN EN 1672-2:2021, DIN EN ISO 14159:2009 „Produktberührter Bereich“ oder im Nichtlebensmittelbereich geeignet.

Die Verwendung ist für die normalen Betriebsumgebungen im Innen- und Außenbereich und/oder für Hygienebetriebsumgebungen geeignet. Die Hygienebauteile selbst sind nicht vorgesehen im lebensmittelberührenden Bereich eingebaut zu werden (jedoch im Spritzbereich).

## 1.3 Reinigung

Die Oberflächen der Befehlsgeräte für den Hygienebereich (RRJVAFT..., SVACFT ...) sind für Wischdesinfektion mit einem sauberen Baumwolltuch und handelsüblichen Reinigern mit Säuregehalt in niedriger Konzentration geeignet. Nicht geeignet zur Reinigung sind hochkonzentrierte Lösungen, Säuren und Reiniger, harte Reinigungsutensilien wie Stahlwolle und Stahlbürsten zur Reinigung der Oberflächen.

Hinweis:

- gute Beständigkeit gegen schwache Säuren, Laugen und Alkohole
- begrenzte Beständigkeit gegen Kohlenwasserstoffe (Benzin, Öl, etc.)!
- Eine Reinigung mit Hochdruckreinigern wird nicht empfohlen, ansonsten Begrenzung des Wasserdruckes auf max. 40 bar und Wassertemperatur auf max. 70°C

## 1.4 Technische Daten und Anschluss:

Bitte beachten Sie die Anschlussdaten in den Datenblätter der Kontaktgeber.

## 2 Produktbeschreibung

### 2.1 Aufbau:

Der Schalter besteht aus einem Betätigerelement und einem Kontaktelement. Das Kontaktelement wird beim RRJVAFT... durch Aufrasten am Betätiger befestigt. Beim SVACFT... kann das Kontaktelement integriert sein, eingerastet werden, als Zwischenbau über Distanzhülsen oder über den Adapter HRSZ kontaktiert werden.

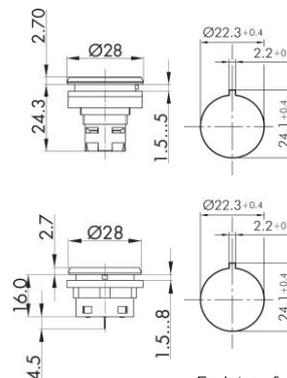
### 2.2 Produktbezeichnung:

RRJVAFT..., SVACFT..., SVAFT...

## 3 Montage und Inbetriebnahme

### 3.1 Hinweise

Der Einbau darf nur in einem geschlossenen Einbauraum erfolgen.



Die Taster müssen in einem Rastermaß von min. 41 mm eingebaut werden.

Das Anzugsmoment der Befestigungsmutter ist aus unten stehender Tabelle zu entnehmen.

Der Einbau ist für glatte Frontplatten von 1,5 bis zu 8 mm Stärke geeignet.

Das Kontaktelement muss sicher mit dem Betätiger verrastet sein. Dies erfolgt beim SVACFT und beim RRJVAFT mit dem Ein- bzw. Aufschieben des Kontaktelements.

Es ist auf die Einbaulage zu achten!

Betätiger	Drehmoment Befestigungsmutter	
	min.	max.
RRJVAFT...	0,8 Nm	1,2 Nm
SVACFT...	1,5 Nm	1,9 Nm
SVAFT...	1,5 Nm	1,9 Nm

#### 4 Prüfung vor Erstinbetriebnahme:

Taster sind sicher auf der Frontplatte oder im Gehäuse verbaut und die Befestigungsmutter mit dem richtigen Drehmoment befestigt. Das Kontaktelement ist sicher und fest am Betätiger montiert.

Funktionstest durch Drücken der Taste und Prüfung, ob die zu erwartende Funktion ausgeführt wird.

#### 5 Regelmäßige technische Überprüfung

- Das Überprüfungsintervall ist vom Maschinenkonstrukteur anhand der Gefährdungsbeurteilung festzulegen. Es wird jedoch empfohlen, den Betätiger mindestens einmal jährlich vom zuständigen Sicherheitsbeauftragten zu Testzwecken auszulösen und die ordnungsgemäße Funktion zu überprüfen.
- mechanische und elektrische Funktionsprüfung gemäß Absatz 4
- sichere Befestigung
- keine Manipulation und Beschädigung erkennbar,  
beschädigte Betätiger müssen komplett ausgetauscht werden.
- keine gelockerten Leitungsanschlüsse

#### 6 Deinstallation:

- ⚠ Vor Beginn der Deinstallation Anlage und Gerät spannungsfrei schalten!

#### 7 Verhalten im Störfall:

- ⚠ Bei mechanischer Überlastung oder äußerer Gewalteinwirkung kann es zur Beschädigung und Funktionsbeeinträchtigung des Betätigers kommen. Funktionsprüfung gemäß Absatz 5 durchführen.

#### 8 EG-Konformitätserklärung:

Name/Anschrift des Ausstellers: Georg Schlegel GmbH & Co. KG,  
Kapellenweg 4, 88525 Dürmentingen,  
Dokumentations-Bevollmächtigter: Georg Schlegel GmbH & Co. KG  
Kapellenweg 4, 88525 Dürmentingen

Produktbezeichnungen: RRJVAFT..., SVACFT..., SVAFT...  
Typenbezeichnungen: siehe Produktbezeichnung

Die bezeichneten Produkte erfüllen die Bestimmungen der Richtlinien:  
Richtlinie: vom: angewandte Normen:  
2014/35/EU 26.02.2014 EN 60947-5-1:2018  
2006/42/EG 17.05.2006 EN 1672-2:2021  
EN ISO 14159:2009